

Escuela de Pregrado

PROGRAMA DE ASIGNATURA

Aspectos Generales de la Actividad Curricular

1. Plan de Estudios

Licenciatura en Lingüística y Literatura Hispánica con mención

2. Código y Nombre de la Actividad Curricular

HISPLE043

Voces en diálogo: poesía tradicional, mística y cortesana en la
Edad Media y la temprana Modernidad

3. Code and Name of the Curricular Activity

HISPLE043

VOICES IN DIALOGUE: TRADITIONAL, MYSTICAL AND
COURTLY POETRY IN MEDIEVAL TIMES AND EARLY MODERN
TIMES

4. Pre-requisitos

El/la estudiante deberá haber aprobado un mínimo de 90 créditos del ciclo básico. De ellos al menos 36 créditos deben corresponder a cursos obligatorios de la mención que elija, y 6 al "Taller de lectura y escritura académica"

5. Número de Créditos SCT – Chile

6

6. Horas Semanales de trabajo

Presenciales: 3

No presenciales: 6

7. Semestre/Año Académico en que se dicta:

Segundo Semestre 2025

8. Línea Formativa

Formación Especializada (FE)

9. Palabras Clave

VOCES EN DIALOGO, POESIA TRADICIONAL, POESÍA CORTESANA POESÍA MÍSTICA

10. Propósito general del curso

El propósito principal del curso es conocer y explorar la literatura y algunos aspectos de la cultura medieval y de las relaciones entre la poesía tradicional, cortesana y mística, con la llamada "poesía a lo divino"

11. General purpose of the course

The main purpose is to have access to some new texts and aspects of medieval culture, and to be able to explore the relations between traditional, courtly and mystical poetry, as well as the so-called "poesía a lo divino" of later periods.

Equipo Docente

12. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Responsable(s)

GÓNGORA DÍAZ, MARIA EUGENIA

13. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Participante(s)

14. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla

Departamento de Literatura

Descripción Curricular

15. Ámbito del conocimiento al que contribuye el curso

16. Competencias a las que contribuye el curso

1) Analizar e interpretar fenómenos lingüísticos, discursivos y literarios desde diversos enfoques teórico-metodológicos y desde perspectivas interdisciplinarias., 2) Analizar textos literarios de distintas culturas, interpretándolos como fenómenos estéticos y como expresión de procesos histórico-literarios y culturales., 8) Definir y materializar de forma autónoma

proyectos de investigación y gestión cultural en el campo de los estudios lingüísticos, discursivos y literarios.

Competencia genérica D. Aplicar criterios de rigurosidad profesional y disciplinaria durante el proceso formativo.

17. Subcompetencias

1.1. Comprende fenómenos lingüísticos y discursivos desde distintos enfoques teóricos-metodológicos., 1.2. Comprende fenómenos literarios desde distintos enfoques teórico metodológicos., 2.1. Contextualiza textos literarios a partir de coordenadas históricas y culturales en Chile, América Latina, Europa y Estados Unidos., 2.2. Caracteriza las particularidades temáticas y estéticas de los principales períodos y movimientos de la historia literaria chilena, latinoamericana, europea y estadounidense., 2.3. Relaciona textos de diversas literaturas desde enfoques comparatísticos., 4.1. Elabora textos gramatical y estilísticamente correctos, 4.2. Elabora textos de naturaleza académico-científica en los ámbitos de la lingüística y de los estudios literarios, 4.5. Prepara, realiza y evalúa exposiciones orales de nivel académico profesional, 8.1. Elabora proyectos de investigación, 8.2. Realiza investigación bibliográfica en archivos y bibliotecas, incluyendo manejo, a nivel de usuario, de plataformas virtuales

18. Resultados de Aprendizaje

Como resultado del aprendizaje logrado en este curso, se espera que los estudiantes logren:

A.) LEER e INTERPRETAR los textos literarios en su contexto cultural y su especificidad genérica. B) CONOCER algunas de las principales características de la poesía 'contrafacta', 'a lo divino' y del diálogo entre distintos registros líricos. C) REFLEXIONAR sobre la relación entre la poesía a lo divino y la poesía tradicional y cortesana.

19. Saberes / contenidos

15. Saberes / Contenidos

I. El tema central de este curso es el de la transformación y el tránsito permanente de los temas amorosos, entre la poesía religiosa (o 'a lo divino') y la poesía profana o secular, también llamada 'contrafacta' en la crítica especializada. De allí el título del curso, Voces en diálogo: poesía tradicional, cortesana y mística en la Edad Media y la temprana modernidad.

II. La tradición poética medieval: lírica tradicional y cortesana

1. Lírica tradicional y lírica cortesana: lírica hispanoárabe; lírica provenzal; lírica galaico-portuguesa, lírica francesa (en Langue d'oïl) y alemana. 2. La cortesía y Los tratados del amor: El Collar de la Paloma de Ibn Hazm (s.XI) y El Arte de amar (Andrés el Capellán, (s.

XII) 3. La lírica cortesana: comparación de la lírica árabe y la lírica provenzal. El Arte de Amar, de Ovidio, es un antecedente importante para el conocimiento de los tratados, en particular del tratado de Andrés el Capellán.

III. La escritura mística y visionaria. Ejemplos en la mística musulmana y cristiana.

Los poetas místicos en el islam: Mansur al-Hallaj (s. IX-X), Ibn Arabi, Ibn Al-Farid, Rumi (siglos XII y XIII)

2. Las canciones de Hildegard de Bingen y de Hadewijch de Brabante (siglos XII y XIII)

3. La poesía religiosa en la Edad Media tardía y en el siglo XVI. La poesía contrafacta.

Las canciones de San Juan de la Cruz

20. Metodología de Enseñanza - Aprendizaje

- Clases expositivas. Lectura e interpretación de textos.
- Lectura e interpretación de los textos históricos y críticos
- Análisis e interpretación de los textos literarios, individual y en grupo. Estudios de caso.
- Presentación de un proyecto de investigación.

21. Metodología de Evaluación

La asignatura será evaluada a través de las siguientes actividades

—Exposición oral sobre una obra literaria. Trabajo individual o grupal, según el número de estudiantes y según las posibilidades de calendario) (50 %).

—Evaluación final: Trabajo de investigación (50 %) que consistirá en la presentación de un proyecto de investigación sobre un aspecto monográfico de una obra/autor o sobre un estudio comparado entre varios autores.

En caso de que el/la estudiante no haya entregado un proyecto de investigación en fecha que haya sido aprobado y reformulado de acuerdo con las indicaciones del profesor, o que no entreguen este trabajo final, deberá rendir un examen final (50%) en la semana de evaluación que dé cuentas de las competencias adquiridas durante el curso.

22. Requisitos de aprobación

23. Requisito de asistencia

Calificación mínima promedio ponderado (teniendo en cuenta las actividades propuestas para este curso: exposición para una evaluación parcial, y proyecto de investigación como trabajo final): 4,0.

NOTA: El plagio es una falta de extrema gravedad

Recursos

24. Bibliografía Obligatoria

- Alvar, Carlos. *Poesía de Trovadores, Trouvères y Minnesinger*. (Edición bilingüe). Madrid: Alianza Tres. 1981.
- Andrés el Capellán. *El amor (cortés)*. Madrid: Akal, 2020.
- Deyermond, Alan. *Historia y Crítica de la Literatura Española*, t. 1 Edad Media. Barcelona: Editorial Crítica, 1980.
- Dronke, Peter. *La lírica de la Edad Media*. Barcelona: Seix Barral, 1978.
- Hadewijch de Brabante, *Canciones en Flores de Flandes*. Hadewijch y Beatriz de Nazareth. Loet Swart y Carmen Ros, trad. y eds. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2001.
- Hildegard de Bingen. *Sinfonía de la armonía de las revelaciones celestiales*. M.I. Flisfisch et al, trad. y eds. Madrid: Trotta, 2003.
- Ibn Hazm. *El Collar de la Paloma*. E. García Gómez, ed. Madrid: Alianza Editorial, 2010.
- Ibn Said al-Magribi. *El Libro de las Banderas de los campeones*. E. García Gómez, ed. Barcelona: Seix-Barral, 1988.
- Newman, Barbara. *Medieval Crossover. Reading the Secular against the Sacred*. Notre Dame: University of Notre Dame, 2013.
- San Juan de la Cruz. *Obras completas*. Lucinio Ruano, ed. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos 2004
- Schimmel, Annemarie. *Las dimensiones místicas del islam*. Madrid: Trotta 2002 (1975).
- Wardropper, Bruce W. *Historia de la poesía a lo divino en la Cristiandad occidental*. Madrid, Revista de Occidente, 1958.

25. Bibliografía Complementaria

- Burckhardt, Titus. *La Civilización hispano-árabe*. Madrid: Alianza Editorial, 1979.
- Davy, Marie-Madeleine, *Iniciación a la Simbología Románica. El siglo XII*. Madrid: Akal 2007.
- Fuchs, Barbara. *Una nación exótica. Maurofilia y construcción de España en la temprana Edad Moderna*. Madrid: Ediciones Polifemo, 2011
- Galmés de Fuentes, Alvaro. *El Amor cortés en la lírica árabe y en la lírica provenzal*. Madrid: Cátedra, 1996.
- Guénon, René. *Símbolos fundamentales de la Ciencia Sagrada*. Buenos Aires: Eudeba, 1969.
- Ibn Arabi. *Los sufíes de Andalucía*. Málaga: Editorial Sirio, s/f.
- Ibn Hazm. *El Collar de la Paloma*. E. García Gómez, ed. Madrid: Alianza Editorial, 2010.
- Mansur al-Hallay. *Diván. Nuin, Milagros*. Clara Janés, ed. y trad. Madrid: Ediciones del oriente y del mediterráneo, 2002.
- Ovidio, P. O. Nason. *Arte de amar* (varias ediciones)

Rumi, (Yalal al-Din Rumi). *Poemas sufíes*. Alberto Manzano, ed. Madrid: Hiperión, 2016, (1988).

Serés, Guillermo. *La transformación de los amantes. Imágenes del amor de la Antigüedad al Siglo de Oro*. Barcelona: Crítica 1996

Salinas, Maximiliano. *El canto a lo divino y religión popular en Chile*. Santiago: Rehue, 1980.

26. Recursos web

cervantesvirtual.com

JSTOR

PROJECT MUSE

(MÚLTIPLES RECURSOS RECURSOS EN YOUTUBE PRIME)

Por una Facultad comprometida con una educación no-sexista y el respeto por los DDHH, te invitamos a conocer los instrumentos de Equidad que rigen en nuestra Comunidad Universitaria:

Política de corresponsabilidad en cuidados: En conformidad con la Política de Igualdad de Género de nuestra Universidad los y las estudiantes padres y madres cuidadores de menores de 6 años pueden solicitar apoyos económicos, pre y postnatal y medidas de flexibilidad académica para compatibilizar sus responsabilidades estudiantiles y de cuidados. Para más información sobre beneficios y procedimientos, revisa: Kit corresponsabilidad y [Link WEB DiGenDiFil](#)

Uso de Nombre Social: Gracias al instructivo Mara Rita cuentas con la posibilidad de establecer oficialmente dentro del espacio universitario el nombre y los pronombres por los que quieres ser llamade, según tu identidad sexo genérica. Para saber más sobre el procedimiento, revisa: KIT MARA RITA [Link WEB DiGenDiFil](#) y si quieres editar tu firma de correo electrónico con tus pronombres, participa de la campaña [#MiPronombre](#)

Protocolo de actuación ante denuncias sobre acoso sexual, violencia de género y discriminación arbitraria. Porque #NosCansamos del Abuso, #LaChileDiceNo al acoso sexual. Si vives alguna de estas situaciones, puedes dirigirte a DAEC o DiGenDiFil, para buscar apoyos y orientación en tus procesos personales y de denuncias. Para contactarnos escribe al daec@uchile.cl o digenfil@uchile.cl y para más información sobre procedimientos, revisa [DIGEN UCHILE](#)